

Visi įrenginiai, parduoti iki 2026 m. balandžio 27 d., ir toliau yra [reglamentuojami ankstesnių sąlygų](#), o visi įrenginiai, parduoti po 2026 m. balandžio 27 d., yra reglamentuojami šių sąlygų.

1. Kodėl ši informacija yra svarbi?

Šios taisyklės ir sąlygos (**Sąlygos**) sudaro sutartį tarp tavęs ir „**Revolut Ltd.**“ („**mes**“ / „**mus**“) dėl „Revolut“ įrenginių, kuriais gali priimti mokėjimus, bei bet kokių susijusių priedų (toliau – „**Įranga**“) pardavimo.

Šios sąlygos taikomos tik Įrangos pardavimui tau. Jei Įrangą įsigijai iš įgalioto mažmeninės prekybos partnerio, tavo pirkimui taip pat taikomos to partnerio sąlygos. Pirmiausia privalai sudaryti Mokėjimų apdorojimo paslaugų teikimo sutartį (**Mokėjimų apdorojimo sąlygos**) su „**Revolut Bank UAB**“ arba vienu iš jo filialų („**Revolut Bank**“), kad galėtum priimti klientų mokėjimus naudodamas Įrangą.

Šios Sąlygos taikomos prekybininkams (nesvarbu, ar jie yra „Revolut Business“, ar „Revolut Pro“ klientai), kurie naudoja Įrangą mokėjimams priimti (**Pardavėjaiarbatu**). Jos netaikomos asmenims, kurie naudoja Įrangą norėdami atlikti mokėjimą tau (šiose Sąlygose juos vadinsime **Klientais**). Įranga parduodama tik įmonėms, savarankiškai dirbantiems asmenims, laisvai samdomiems darbuotojams ir (arba) individualia veikla besiverčiantiems asmenims ir turi būti naudojama tik verslo tikslais.

2. Kas yra Įranga?

Įranga – tai fiziniai įrenginiai ir susiję priedai, leidžiantys priimti klientų mokėjimus pagal Mokėjimų apdorojimo sąlygas.

Prieš tau įsigyjant Įrangą, mes visada parodysime kiekvieno įrenginio duomenis, įskaitant palaikomus mokėjimo būdus ir „Revolut“ sąskaitos tipą, su kuriuo Įranga yra suderinama. Kai kuri Įranga gali būti prieinama tik tam tikrose jurisdikcijose. Jei konkreči Įranga tau nerodoma „Revolut“ programėlėje, vadinasi, ji tau neprieinama. „Revolut Ltd.“ pasilieka teisę savo nuožiūra bet kuriuo metu nustoti teikti Įrangą bet kuriems arba visiems mūsų reikalavimus atitinkantiems klientams. Apie tai pranešime tau iš anksto, kai tik įmanoma, kad sumažintume trikdžius.

3. Įrangos užsakymas ir taikomos sąlygos bei mokesčiai

Kur įsigijai „Revolut“ įrangą	Mokesčiai ir sąlygos
Įranga įsigyta per mūsų įgaliotus mažmeninės prekybos partnerius	Tavo pirkimui taikomos šios Sąlygos ir mažmeninės prekybos partnerio

Kur įsigijai „Revolut“ įrangą	Mokesčiai ir sąlygos
	<p>sąlygos.</p> <p><i>Kada taikomos mažmeninės prekybos partnerio sąlygos?</i></p> <p>Įrangą parduoda ir pristato mažmeninės prekybos partneris, o ne „Revolut Ltd.“. Tavo teisę atšaukti pavedimą / užsakymą, grąžinti Įrangą ir (arba) susigrąžinti pinigus / gauti kompensaciją reglamentuoja mažmeninės prekybos partnerio sąlygos. Klausimais ar skundais dėl Įrangos pardavimo, pristatymo ar grąžinimo kreipkis į mažmeninės prekybos partnerį.</p> <p><i>Kada taikomos šios Sąlygos?</i></p> <p>Šios Sąlygos visa apimtimi taikomos tavo naudojimuisi Įranga, išskyrus 6 ir 7 skyrius, kurie susiję su pristatymu, atšaukimu ir grąžinimu pirkiniams, įsigytiems tiesiogiai iš „Revolut Ltd.“.</p>
<p>Įranga įsigyta per „Revolut Ltd.“</p>	<p>Tavo pirkimui bus taikomos šios Sąlygos.</p> <p>Kainą ir pristatymo mokestį parodysime „Revolut“ programėlėje.</p>

Įrangos kaina

Prieš tau pateikiant Įrangos pavedimą / užsakymą valdymo skydelyje arba „Revolut“ programėlėje, mes parodysime kainą ir bet kokį pristatymo mokestį. Jei kaina ir pristatymo mokestis tau tinka, gali pateikti pavedimą / užsakymą, o mes nurašysime lėšas iš tavo sąskaitos arba nuskaičiuosime nuo kortelės, kuria pasirinkai mokėti, priklausomai nuo tavo naudojamo mokėjimo būdo. Gali užsisakyti Įrangą net jei dar nepradėjai naudotis paslaugomis pagal Mokėjimų apdorojimo sąlygas, tačiau prieš išsiųsdami Įrangą turėsime atlikti tam tikrus tavo sąskaitos patikrinimus. Net jei tau jau buvo leista naudotis paslaugomis pagal Mokėjimų apdorojimo sąlygas, prieš išsiųsdami Įrangą galime atlikti papildomus tavo sąskaitos patikrinimus.

„Revolut Bank“, tvirtindamas tavo galimybę naudotis paslaugomis pagal Mokėjimų apdorojimo sąlygas ir atlikdamas šiuos patikrinimus, gali paprašyti papildomos informacijos – prašome atsakyti į jų užklausas kaip įmanoma greičiau. Jei patikrinimų

metu paaiškės, kad „Revolut Bank“ negali tau teikti šių paslaugų, arba jei nepateiksi prašomos informacijos **per 7 dienas**, mes atšauksime tavo pavedimą / užsakymą ir grąžinsime tavo sumokėtą sumą. Jei taip nutiktų, pranešime tau el. paštu.

4. Kokios mano pareigos naudojant Įrangą?

Tu privalai:

- naudoti Įrangą tik verslo veiklai, kuriai valdyti atsidarei „Revolut Business“ arba „Revolut Pro“ sąskaitą;
- nesuteikti Įrangos sublicencijos ir neleisti jokiai trečiajai šaliai ja naudotis ar jos valdyti; ir
- naudoti Įrangą tik savo registracijos šalyje.

5. Kas nutiks kilus problemų?

Jei esi nepatenkintas mūsų paslauga arba iškilo problemų dėl Įrangos, susisiek su mumis kuo greičiau per „Revolut“ programėlės skiltį „Pagalba“, rašyk mums el. paštu formalcomplaints@revolut.com arba užpildyk [šią formą](#).

Šių veiksmų taip pat gali imtis, jei praradai Įrangą, manai, kad ji buvo pavogta arba kas nors neteisėtai ja pasinaudojo. Mūsų [skundų teikimo taisyklėse](#) pateikta daugiau informacijos.

6. Kada pristatome Įrangą ir kada ji tampa tavo nuosavybe

Įrangos nuosavybės teisė pereina tau, kai gauname visą apmokėjimą. Nuostolių, vagystės ar sugadinimo rizika pereina tau, kai Įranga pristatoma tavo nurodytu adresu. Nuo to momento tu esi atsakingas už Įrangos priežiūrą. Jei tavo pavedimas / užsakymas dinga arba buvo sugadintas dar prieš jį pristatant, susisiek su mumis per „Revolut“ programėlės pagalbos funkciją.

Jei Įrangos pristatymas vėluos, mes tave informuosime. Jei tavo Įranga neatvyksta per 14 dienų nuo išsiuntimo datos, gali atšaukti užsakymą ir mes grąžinsime visą sumokėtą sumą.

7. Jei nebepageidauji Įrangos

Jei Įrangą įsigijai iš mūsų, turi teisę atšaukti užsakymą ir grąžinti prekes, kad atgautum pinigus. Jei Įrangą įsigijai iš įgalioto mažmeninės prekybos partnerio,

susisieki su juo dėl išsamesnės informacijos apie tavo teisę atšaukti užsakymą ar grąžinti Įrangą.

Pavedimą / užsakymą gali atšaukti pranešęs mums per „Revolut“ programėlės pagalbos funkciją. Mes nurodysime, kaip ir kur grąžinti Įrangą.

Jeigu Įrangą grąžinama sugadinta arba stipriai nusidėvėjusi dėl to, kad su ja elgeisi ne taip, kaip tikėtasi ar kaip buvo būtina norint patikrinti Įrangos veikimą ir savybes, tau gali būti negrąžinta visa suma arba pinigai visai negrąžinami.

Per 14 dienų nuo pristatymo

Jeigu atšauksi pavedimą / užsakymą per 14 dienų nuo Įrangos gavimo, mes grąžinsime tavo įmoką (įskaitant pristatymo mokesčius) per 14 dienų nuo Įrangos gavimo atgal arba nuo įrodymo, kad ją išsiuntei, gavimo (priklausomai nuo to, kas įvyks anksčiau). Tam tikra Įrangą, kuri negali būti atnaujinta (pvz., popieriaus ritinėliai, sugadinti įrenginiai), negali būti grąžinama.

Per 30 dienų nuo pristatymo

Tu taip pat gali grąžinti Įrangą ir susigrąžinti pinigus per 30 dienų nuo jos gavimo dienos. Mes grąžinsime tavo įmoką per 30 dienų nuo Įrangos gavimo. Pristatymo mokesčių mes negrąžinsime.

8. Mano Įrangą veikia netinkamai

Jeigu tavo Įrangą veikia netinkamai, susisieki su pagalbos tarnyba „Revolut“ programėlėje. Jeigu atsirastų techninių sunkumų, turinčių įtakos tavo Įrangai, mes dėsime visas pastangas juos pašalinti ir informuosime tave, kai problemos bus išspręstos.

Garantija

Jeigu tavo Įrangą yra su defektais, tau gali būti taikoma mūsų ribota vienerių (1) metų garantija įrenginio pakeitimui. Ši garantija taikoma Įrangos gamybos ir aparatūros defektams vienerius metus po pristatymo.

Garantija netaikoma:

- defektams, atsiradusiems dėl tavo netinkamo elgesio su Įrangą, jos laikymo ar naudojimo;
- Įrangos būklės pablogėjimui ar pažeidimams dėl įprasto nusidėvėjimo; ir
- Įrangai, kurią taisei ar atidarei tu arba trečioji šalis.

Garantija numato Įrangos pakeitimą, bet ne pinigų grąžinimą / kompensaciją

Norėdamas pateikti garantinę pretenziją, turi susisiekti su pagalbos tarnyba „Revolut“ programėlėje ir paaiškinti savo Įrangos problemą. Tai padarius, mes įvertinsime tavo pretenziją ir ją patvirtinsime arba atmesime pagal pirmiau nurodytus kriterijus. Tau taip pat reikės atsiųsti mums Įrangą įvertinimui. Mes nurodysime, kur ją siųsti.

Jei tavo pretenzija bus priimta, mes nemokamai išsiųsime tau pakaitinę Įrangą. Kai įmanoma, mes galime pataisyti mums atsiųstą Įrangą. Tai reiškia, kad tavo pakaitinė Įranga gali būti ne nauja, tačiau ji veiks tinkamai. Mes informuosime tave, kada Įranga turėtų būti pristatyta.

Jei tavo pretenzija bus atmesta, informuosime tave apie tai kuo greičiau. Jei išsiųsime tau pakaitinę Įrangą remdamiesi įrodymu, kad gražinai originalią, tačiau gražinta Įranga neatitiks garantijos sąlygų, pasiliekaime teisę nurašyti pakaitinės Įrangos kainą iš tavo „Revolut“ sąskaitos.

9. Kada galime sustabdyti tavo naudojimąsi Įranga

Mes galime išjungti tavo Įrangą arba apriboti galimybę įsigyti papildomos Įrangos, jei įtariame arba sužinome, kad pažeidei šias Sąlygas, Mokėjimo apdorojimo sąlygas ar kitas sąlygas, taikomas tavo „Revolut“ sąskaitos naudojimui. Jei tavo „Revolut Business“ sąskaita nutraukiama siekiant laikytis reguliavimo įpareigojimų, mes taip pat galime išjungti tavo Įrangą ir paprašyti ją gražinti mums.

Mes galime neleisti tau užsisakyti papildomos Įrangos, jei sužinosime, kad įsigijai Įrangą iš neįgaliosios trečiosios šalies.

10. Duomenų apsauga

Mums reikia tvarkyti tavo asmens duomenis, kad galėtume vykdyti savo įsipareigojimus pagal šias Sąlygas. Pavyzdžiui, jei įsigijai Įrangą iš mūsų, galime tvarkyti tavo asmens duomenis prieš išsiųsdami Įrangą tau. Mes taip pat tvarkysime tavo adresą, kad galėtume išsiųsti Įrangą, ir tavo buvimo vietą (per vietos nustatymo paslaugas), kad galėtume prisijungti prie tavo Įrangos. Daugiau informacijos rasi mūsų [Verslo klientų privatumo pranešime](#) (verslo klientams) ir [Klientų privatumo pranešime](#) („Pro“ klientams).

Atkreipk dėmesį, kad „Revolut Bank“ taip pat tvarkys tavo klientų asmens duomenis, kai jie atliks mokėjimus kortele naudodami tavo Įrangą. „Revolut Bank“ tvarkys šiuos duomenis laikydamasis savo įsipareigojimų pagal Mokėjimų apdorojimo sąlygas.

11. Duomenų apsauga

Mums reikia tvarkyti tavo asmens duomenis, kad galėtume vykdyti savo įsipareigojimus pagal šias Sąlygas. Pavyzdžiui, jei įsigijai Įrangą iš mūsų, galime tvarkyti tavo asmens duomenis prieš išsiųsdami Įrangą tau. Mes taip pat tvarkysime tavo adresą, kad galėtume išsiųsti Įrangą, ir tavo buvimo vietą (per vietos nustatymo paslaugas), kad galėtume prisijungti prie tavo Įrangos. Daugiau informacijos rasi mūsų Verslo klientų privatumo pranešime (verslo klientams) ir Klientų privatumo pranešime („Pro“ klientams).

Atkreipk dėmesį, kad „Revolut Bank“ taip pat tvarkys tavo klientų asmens duomenis, kai jie atliks mokėjimus kortele naudodami tavo Įrangą. „Revolut Bank“ tvarkys šiuos duomenis laikydamasis savo įsipareigojimų pagal Mokėjimų apdorojimo sąlygas.

„eSIM“ ryšys

Jei tavo Įrangoje yra įdiegta „eSIM“, mobiliojo duomenų ryšio paslauga, teikiama per iš anksto įdiegtą „eSIM“, yra nemokama papildoma funkcija, kuri priklauso nuo trečiųjų šalių mobiliojo ryšio tinklų prieinamumo ir kokybės, kurių mes nekontroliuojame. Ši ryšio paslauga teikiama tokia, kokia yra, ir tiek, kiek ji prieinama. Mes negarantuojame nepertraukiamo ar neklaidingo ryšio ir neatsakome už jokių nuostolių, įskaitant pajamų praradimą, kuriuos gali patirti dėl prasto ar nutrūkusio ryšio.

12. Ar turėčiau dar ką nors žinoti?

Tema	Punktas
Informacija apie įmonę	„Revolut Ltd“ yra registruota Anglijoje ir Velse, įmonės kodas 08804411, adresas: 30 South Colonnade, Londonas, E14 5HX, Jungtinė Karalystė.
Taikytina teisė	Šiai sutarčiai taikomi Anglijos ir Velso įstatymai.
Ginčai	Anglijos ir Velso teismai turi jurisdikciją spręsti visus mūsų ginčus.
Visa sutartis	Šios Sąlygos sudaro visą susitarimą tarp tavęs ir „Revolut Ltd.“ dėl Įrangos. Siekiant išvengti abejonių, Dažnai užduodami klausimai (DUK) nėra mūsų susitarimo su tavimi dalis. Mokėjimo apdorojimo sąlygos nėra šių Sąlygų dalis, o tavo sutartiniai santykiai su „Revolut Bank“ yra atskirti nuo šio susitarimo dėl Įrangos pardavimo.

Tema	Punktas
Mūsų teisė perduoti	Mes galime perduoti ir (arba) perleisti savo teises ir (arba) pareigas pagal šią Sutartį, jei pagrįstai manome, kad tai neturės didelės įtakos tavo teisėms pagal šią Sutartį arba jei privalome tai padaryti pagal įstatymus. Tu negali to daryti.
Mūsų teisė įgyvendinti šias Sąlygas	Jei pažeidei bet kurias šios sutarties sąlygas ir mes iškart nepasinaudojome savo teisėmis, pasilieiname teisę pasinaudoti jomis vėliau.
Šios Sąlygos yra atskirtos	Jei kokia nors šių Sąlygų dalis bus pripažinta neteisėta, likusios Sąlygų dalys galios ir toliau.
Trečiosios šalys neturi teisių	Trečiosios šalys neturi teisių pagal šias Sąlygas pagal 1999 m. Sutarčių (trečiųjų šalių teisių) įstatymą.